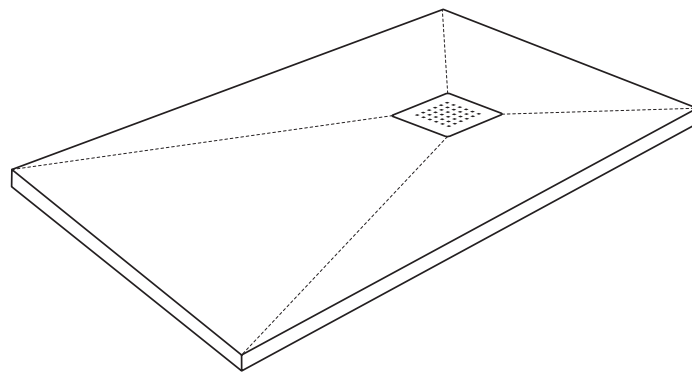


Nuovvo



EINBAUANLEITUNG - DUSCHWANNEN
GUÍA DE INSTALACIÓN - PLATOS DE DUCHA
GUIDE D'INSTALLATION - RECEVEURS DE DOUCHE
INSTALLATION GUIDE - SHOWER TRAYS
GUIA DE INSTALAÇÃO - BASES DE DUCHE



Deutschland



ES Le agradecemos que haya comprado un producto NUOVVO. Guarde este manual en lugar seguro para poder volver a consultarlo más adelante.

IMPORTANTE - Lea atentamente la esta guía antes de empezar la instalación del plato de ducha. La garantía es valida solamente si el producto ha sido instalado conforme a las presentes instrucciones.

EN Many thanks for having purchased a NUOVVO product. Keep this manual in a safe place so that you can refer to it regularly.

IMPORTANT - Please read carefully the this guide before start the installation of the shower tray. The warranty shall be valid provided that the product has been installed in accordance with these instructions.

DE Vielen Dank, dass Sie sich für ein Nuovvo-Produkt entschieden haben. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

WICHTIG - Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit dem Einbau der Duschwanne beginnen. Die Garantie ist nur gültig, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit dieser Anleitung installiert wurde.

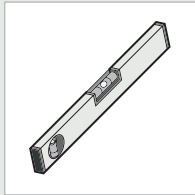
FR Nous vous remercions d'avoir acheté un produit NUOVVO. Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

IMPORTANT - Veuillez lire attentivement ce guide avant de démarrer l'installation du receveur de douche. La garantie est valable uniquement si le produit a été installé conformément aux présentes instructions.

PT Agradecemos-lhe ter comprado um produto NUOVVO. Conserve este manual num lugar seguro para poder voltar a consultá-lo mais tarde.

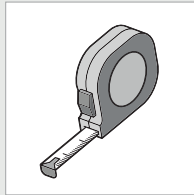
IMPORTANTE - Leia atentamente este guia antes de começar a instalar a base de duche. A garantia só é válida se o produto tiver sido instalado em conformidade com as presentes instruções.

BENÖTIGTE WERKZEUGE / HERRAMIENTAS NECESARIAS / OUTILS NÉCESSAIRES / TOOLS NEEDED / FERRAMENTAS NECESSÁRIAS



Verwenden Sie für die Verklebung PU-Montagekleber. Es darf kein Kleber auf Zementbasis verwendet werden.

Empfehlung:
PU-Kleber Conel Care Allround
KBN: CAREALLROUND



Utilice adhesivo de montaje PU para pegar y **no adhesivo a base de cemento**

Recomendación:
Adhesivo PU Conel Care Allround
KBN: CAREALLROUND



Pour le collage, utilisez de la colle de montage PU et **non une colle à base de ciment**

Recommandation:
Colle PU Conel Care Allround
KBN: CAREALLROUND



PU-Kleber +
sanitary silicone

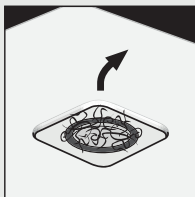
Use PU assembly adhesive for bonding and **not cement-based adhesive**

Recommendation:
PU adhesive Conel Care Allround
KBN: CAREALLROUND

Utilizar cola de montagem PU para a colagem e **não cola à base de cimento**

Recomendação:
Cola PU Conel Care Allround
KBN: CAREALLROUND

WARTUNG / MANTENIMIENTO / ENTRETIEN / MAINTENANCE / MANUTENÇÃO

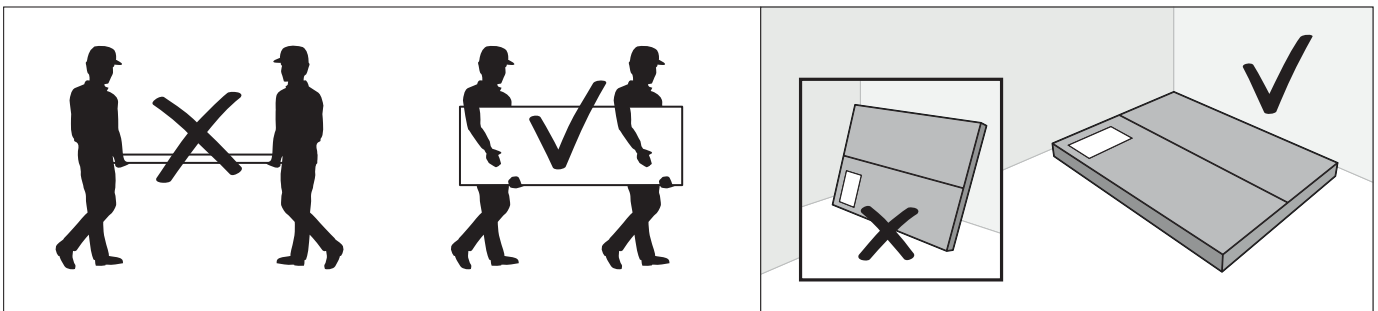


Reinigen Sie das Ablaufventil regelmäßig.
Limpie la válvula de drenaje regularmente.
Nettoyez régulièrment l'évacuation.
Clean the drain valve regularly.
Limpe a válvula de drenagem regularmente.

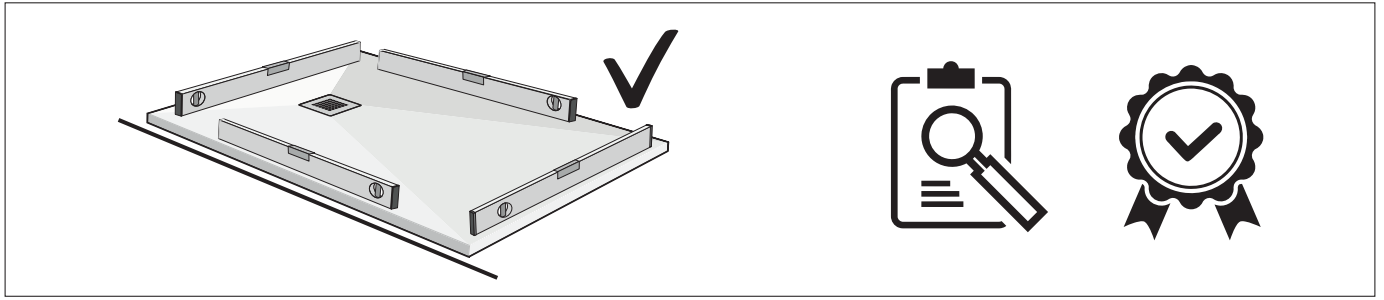


Trocknen Sie die Oberfläche nach jedem Gebrauch.
Seque la superficie después de cada uso.
Séchez la surface après chaque utilisation.
Dry the surface after each use.
Seque a superfície depois de cada utilização.

WICHTIG / IMPORTANTE / IMPORTANT / IMPORTANT / IMPORTANTE



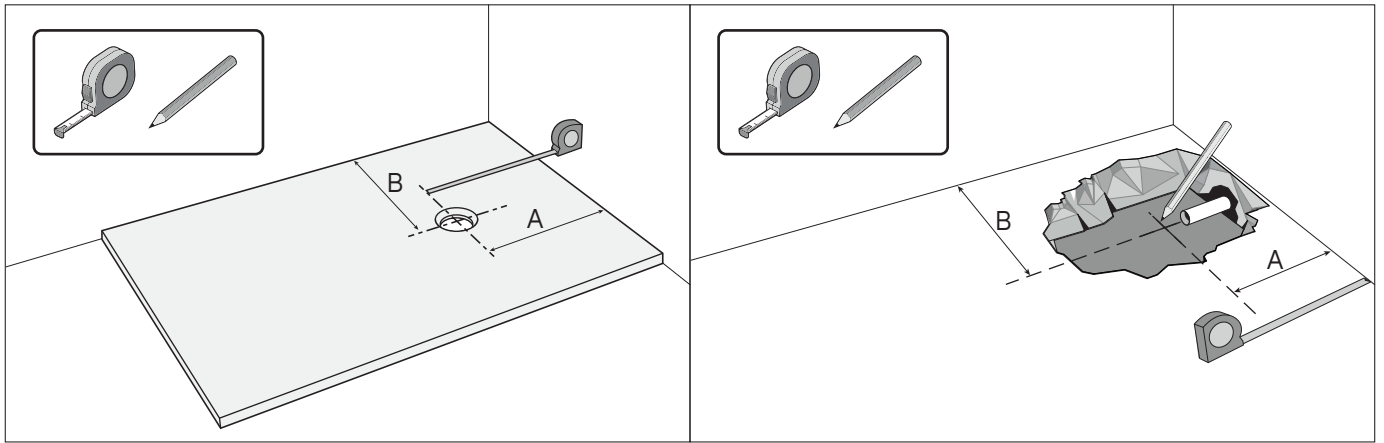
PRODUKTKONTROLLE / INSPECCIÓN DEL PRODUCTO / INSPECTION LE PRODUIT / INSPECTION THE PRODUCT / INSPECÇÃO DE PRODUTO



- DE** Bitte lesen Sie die Einbauanleitung vor dem Einbau der Duschwanne sorgfältig durch.
Bitte überprüfen Sie, ob die Duschwanne an den 4 Außenkanten in Waage zu 100 % ausgerichtet ist.
Überprüfen Sie die Duschwanne vor dem Einbau auf sichtbare Schäden, nach dem Einbau der Duschwanne gilt diese als Qualitätskonform.
Die Duschwanne muss gemäß den Installationsanweisungen installiert werden.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine falsche Installation verursacht werden.
Nach dem Einbau der Duschwanne können keine Ansprüche mehr geltend gemacht werden.
- ES** Por favor lea las instrucciones de instalación detalladamente antes de instalar el plato.
Por favor compruebe que los cuatro niveles del plato están alineados 100%.
Revise que el plato no tenga ningún daño visible (por favor haced esto antes de la instalación), ya que la instalación del plato significa la aceptación del mismo y su calidad.
El plato tiene que estar instalado siguiendo las instrucciones de instalación.
El fabricante no se hará cargo de ninguna responsabilidad derivada de una incorrecta instalación.
Ningún tipo de reclamación será atendida una vez el plato de ducha haya sido instalado.
- FR** Veuillez lire les instructions d'installation en détail avant d'installer le receveur.
S'il vous plaît vérifier que les quatre niveaux du receveur sont alignés 100%.
Vérifiez que le bac à douche n'a aucun dommage visible (veuillez le faire avant l'installation), car l'installation du bac signifie l'acceptation de celui-ci et sa qualité.
Le receveur doit être installé en suivant les instructions d'installation.
Le fabricant ne sera pas responsable d'une mauvaise installation.
Aucune réclamation ne sera traitée une fois que le receveur a été installé.
- EN** Please read fitting instructions carefully before installing tray.
Please check all perimeters of your tray are 100% level.
Check your shower tray for any visible signs of damage (please do this before installation), as the fitting of this shower tray will be seen as acceptance of quality.
Shower tray must be fitted as per fitting instructions.
Manufacture will not accept responsibility for incorrect installation.
No claims will accepted once tray has been fitted.
- PT** Por favor, leia atentamente as instruções de instalação antes de instalar a base de duche.
Por favor, confira se os quatro níveis da base de duche estão 100% alinhados. Verifique se a base de duche não tem nenhum dano visível (por favor, faça isto antes da instalação), na medida em que a instalação da base de duche representa a aceitação da mesma e da sua qualidade.
A base de duche tem de ser instalada seguindo as instruções de instalação.
O fabricante não assumirá nenhuma responsabilidade derivada de uma instalação incorreta.
Não será atendida nenhuma reclamação depois da base de duche ter sido instalada.

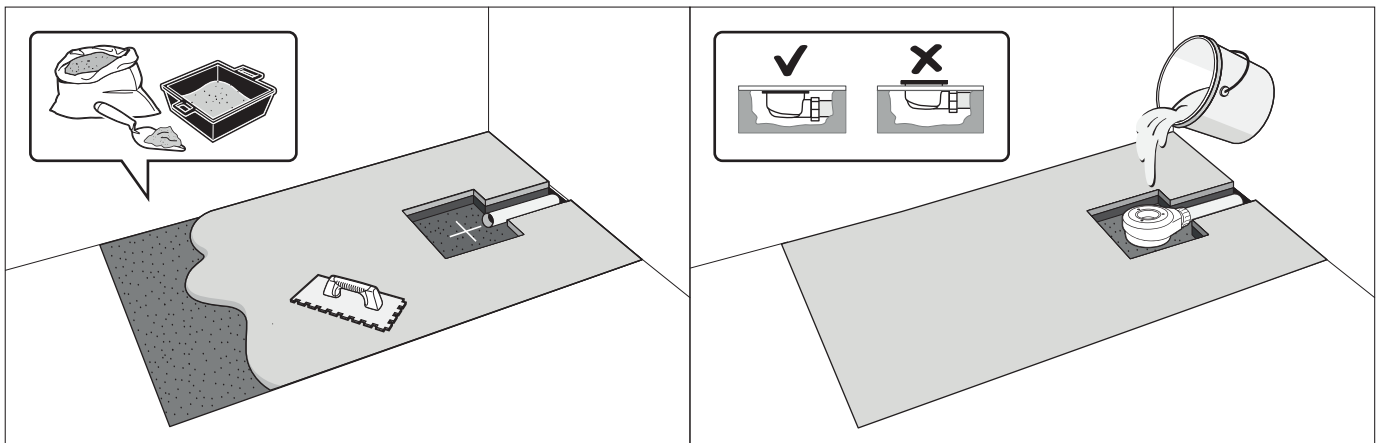
PRÜFEN SIE DAS PRODUKT / VERIFIQUE EL PRODUCTO / INSPECTION DU PRODUIT / CHECK THE PRODUCT / CONFIRA O PRODUTO

	<p>DE Prüfen Sie vor dem Einbau, ob die Duschwanne absolut gerade ist und keine Verformungen aufweist. Füllen Sie bei vollständig ebener Wanne viel Wasser ein, um zu prüfen, ob es richtig abläuft.</p> <p>ES Antes de la instalación compruebe que el plato de ducha está totalmente recto y no tiene deformaciones. Con el plato totalmente nivelado, vierta abundante agua para comprobar que evacua correctamente.</p> <p>FR Avant l'installation, vérifiez que le receveur de douche est parfaitement droit et ne présente aucune déformation. Avec le plateau complètement de niveau, versez beaucoup d'eau pour vérifier qu'il s'écoule correctement.</p> <p>EN Before installation, check that the shower tray is completely straight and has no deformation. With the pan completely level, pour plenty of water to check that evacuates correctly.</p> <p>PT Antes da instalação, confira se a base de duche está completamente reta e não tem deformações. Com a base de duche completamente nivelada, verta água em abundância para conferir se é evacuada corretamente.</p>

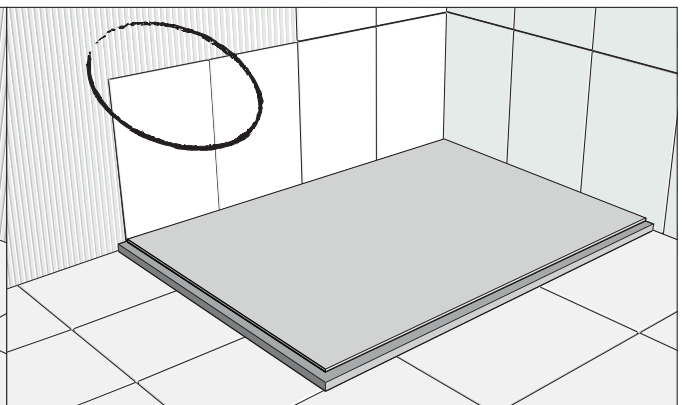
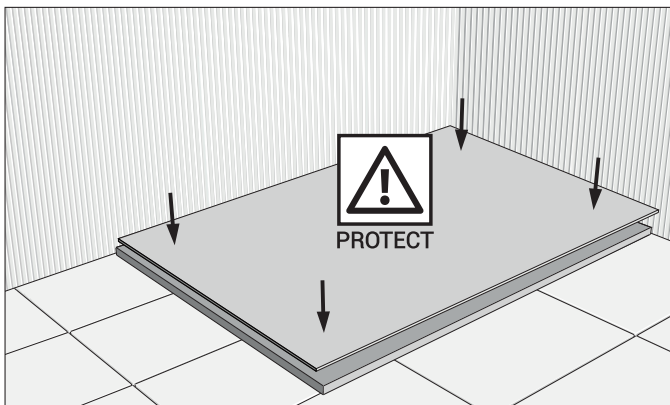
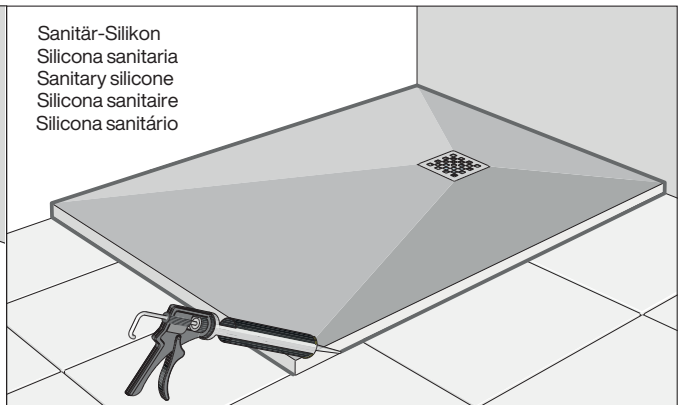
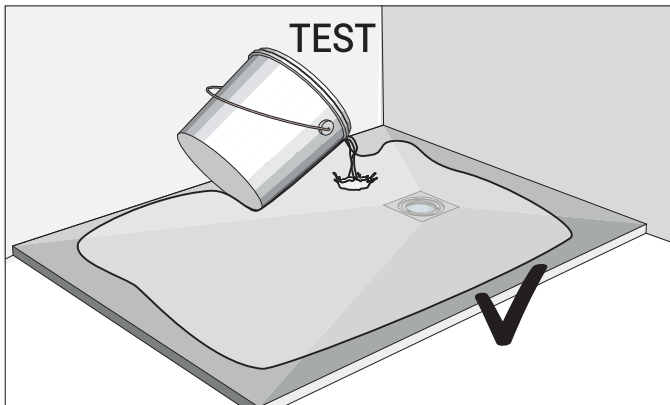
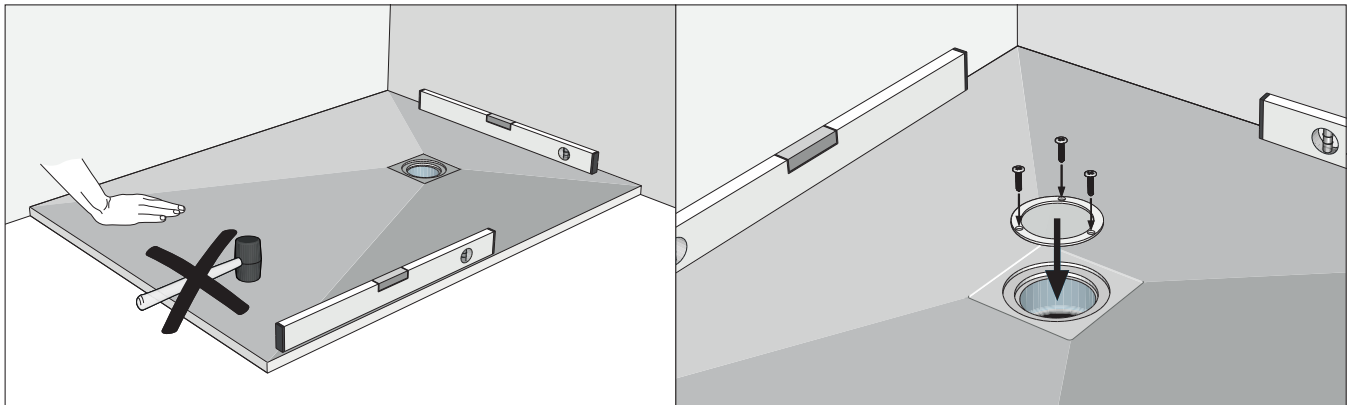
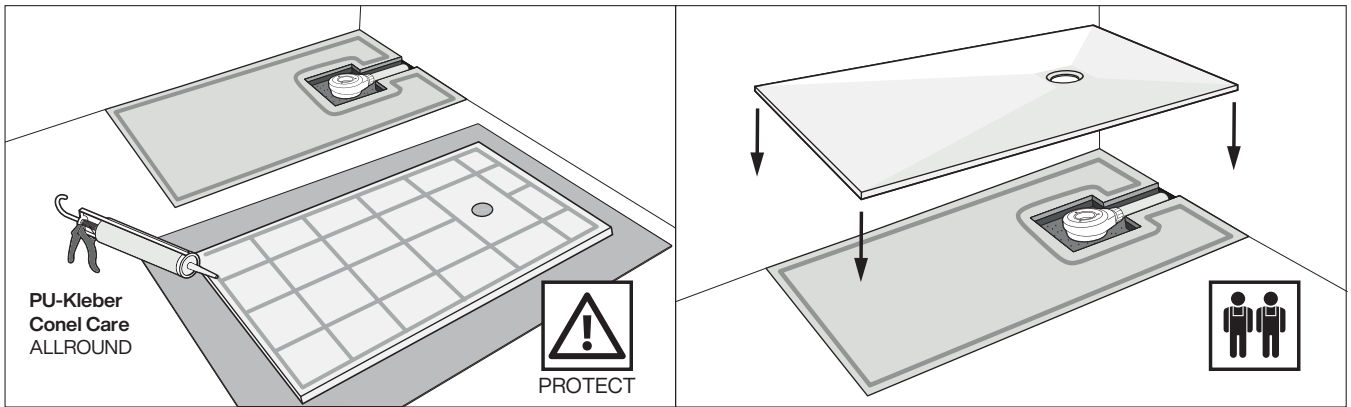


- DE** Nehmen Sie die Maße von der Mitte des Wannenablaufs bis zu den Enden und markieren Sie diese Maße auf dem Boden, wo die Duschwanne installiert wird. Das Ablaufloch muss genau mit dem im Boden installierten Ventil übereinstimmen.
- ES** Tomar las medidas del centro del desagüe del plato a los extremos y marcar estas medidas en la base donde se vaya a instalar el plato de ducha. El agujero de desagüe debe coincidir exactamente con la válvula que se instala en la base.
- FR** Prenez les dimensions du centre l'évacuation du receveur jusqu'aux extrémités et marquez ces dimensions sur la base où le receveur sera installé. Le trou de l'évacuation doit correspondre exactement à la bonde installée dans la base.
- EN** Take the measurements from the center of the tray drain to the ends and mark these measurements on the base where the shower tray will be installed. The drain hole must exactly match the valve that is installed in the base.
- PT** Tome as medidas desde o centro do escoamento da base de duche até às extremidades e marque estas medidas na área onde vai instalar a base de duche. O orifício de escoamento deve coincidir exatamente com a válvula instalada na base.

! DIN 18534



- DE** Bereiten Sie eine ebene Estrichfläche vor und lassen diese vollständig trocknen. Für den Einbau des Abflufs muss ausreichend Raum gelassen werden. Nach dem Einbau ist es wichtig, die korrekte Position und Höhe zu überprüfen, um Entwässerungsprobleme zu vermeiden. Überprüfen Sie vor dem Aufstellen der Duschwanne die korrekte Installation des Abflufs, indem Sie Wasser einfüllen und sicherstellen, dass keine Undichtigkeiten vorhanden sind.
- ES** Preparar la base donde se va a asentar el plato con cemento, dejándolo completamente macizo y nivelado. Debe dejarse el hueco necesario para la instalación de la válvula. Una vez colocada es importante comprobar que está no sobresalga por encima de la base para no tener problemas de desagüe. Antes de la colocación del plato de ducha, verificar la correcta instalación de la válvula vertiendo agua y comprobando que no hay escapes por la tubería.
- FR** Préparez la base où la receveur va être installer avec du ciment, le laissant complètement plein et nivelé. Il faut laisser de la place pour installer la bonde. Une fois posé, il est important de vérifier qu'il ne dépasse pas au dessus de la base pour ne pas avoir de problèmes d'évacuation. Avant de placer le receveur de douche, vérifiez la bonne installation de la bonde en versant de l'eau et en vérifiant qu'il n'y a pas de fuites à travers le tuyau.
- EN** Prepare the base where the plate is going to sit with cement, leaving it completely solid and level. The necessary gap must be left for the installation of the valve. Once placed, it is important to check that it does not protrude above the base so as not to have drainage problems. Before placing the shower tray, verify the correct installation of the valve by pouring water and checking that there are no leaks through the pipe.
- PT** Prepare com cimento a área onde vai assentar a base de duche, deixando-a completamente lisa e nivelada. Deve deixar espaço suficiente para a instalação da válvula. Depois da instalação é importante conferir se a base não sobressai por cima da zona de assentamento para não ter problemas de escoamento. Antes da colocação da base de duche, comprove se a válvula está bem instalada vertendo água e comprovando se não há fugas nas tubagens.



DE SEHR WICHTIG - Vor dem Verfliesen und vor Montage der Duschabtrennung ist die Installation der DW auf korrekten Sitz und korrekten Wasserabfluss zu prüfen. Danach vor Erstbenutzung 24 Stunden trocknen lassen.

ES MUY IMPORTANTE - Antes de colocar la mampara o cualquier otro material sobre el plato de ducha, Se deberá comprobar su correcta colocación y funcionamiento. Dejar secar 24h. tras la instalación.

FR TRÈS IMPORTANT - Avans de fixer la paroi de douche ou tout autre matériau sur le receveur de douche, vérifier que son emplacement et son fonctionnement sont corrects, puis laisser sécher 24h. après installation.

EN VERY IMPORTANT - Before setting up the glass screen or any other object on the shower tray, please fully check the placing and function of the shower tray. Leave it to dry for at least 24 hours after installation.

PT MUITO IMPORTANTE - Antes de instalar a divisória ou qualquer outro material em cima da base de duche, é necessário comprovar se a colocação e funcionamento são corretos. Deixar secar 24h. após a instalação.

(DE) GEBRAUCH UND PFLEGE

- Wie gewohnt säubern und gut nachspülen, damit keine Reste der Waschsubstanzen verbleiben.
- Nehmen Sie ein weiches Tuch oder einen Schwamm.
- Säubern Sie nicht mit Chlorbleiche, Alkohol, Säuren, Lackentfernern oder Azeton sowie Scheuermitteln.
- Nach dem Gebrauch von Haarfärbemittel sind die Rückstände sofort mit Wasser wegzuspülen.

Eine längere Einwirkzeit kann zu Verfärbungen führen!

(ES) USO Y MANTENIMIENTO

- Limpiar de forma habitual, enjuagándolo correctamente y asegurándose de que no queden restos de producto de limpieza.
- Utilizar un paño suave o bayeta para limpiar la superficie.
- Evitar la limpieza habitual con lejía, alcoholes, ácidos, quitaesmaltes, lacas y/o productos abrasivos.
- Después de usar tinte para el cabello, aclare inmediatamente los residuos con agua. Los tiempos de exposición prolongados pueden provocar decoloraciones.

(FR) UTILISATION ET ENTRETIEN

- Nettoyer régulièrement, rincer correctement et s'assurer qu'il ne reste pas de traces de produit de nettoyage.
- Utiliser un chiffon doux pour nettoyer la surface.
- Éviter le nettoyage habituel avec de l'eau de Javel, alcools, acides, dissolvants et /ou produits abrasifs.
- Après l'utilisation de la teinture pour cheveux, rincer immédiatement les résidus à l'eau ! Une longue durée d'action peut entraîner une décoloration !

(EN) USE AND MAINTENANCE

- Clean as usual, using plenty of water and making sure that the cleaning product is completely removed.
- Use foam or a soft cloth to cleanse.
- Avoid repeated cleaning using bleach, alcohol, acid, nail polish remover, varnish or other abrasive compounds.
- After using hair dye, rinse off residues immediately with water! Long exposure times can lead to discolouration!

(PT) USO E MANUTENÇÃO

- Limpar de forma habitual, enxaguando-a corretamente e assegurando-se de que não ficam sobras de produto de limpeza.
- Utilizar um pano suave ou esponja para limpar a superfície.
- Evitar a utilização com produtos à base de lixívia, álcool, ácido, verniz de unhas, lacas ou outros produtos abrasivos.
- Depois de utilizar a tinta para o cabelo, enxaguar imediatamente os resíduos com água! A exposição prolongada pode provocar descoloração!

(DE) GARANTIE

Novarali SL gewährt eine Garantie von 5 Jahren auf seine Duschwannen. Diese Garantie beschränkt sich nur auf seine Produkte und in keinem Fall auf Zubehör oder Einbaukosten. Diese Garantie deckt Fehler in Materialien und Fabrikation ab. Schäden, die während des Gebrauchs auftreten und nicht auf fehlerhafte Produktion zurückzuführen sind, werden nicht akzeptiert. Ein anerkannt fehlerhaftes Produkt wird durch ein gleiches ersetzt oder der Kaufpreis wird zurückerstattet. Die Entscheidung hierüber behält sich Novarali SL vor.

Novarali SL hat das Recht, den Grund für den Fehler festzustellen. Unerlaubte Produkte, die auf unseren aufgebracht wurden, sind ausdrücklich von der Garantie ausgenommen.

NACH DEM EINBAU DER DUSCHWANNE KÖNNEN KEINE ANSPRÜCHE MEHR GELTEND GEMACHT WERDEN.

(ES) GARANTÍA

Novarali SL establece una garantía de 5 años sobre sus platos de ducha. Esta garantía cubre solamente sus productos y en ningún caso accesorios o costes asociados con la instalación de los mismos. Esta garantía únicamente cubre defectos en materiales y fabricación. Daños causados durante el uso, no atribuibles a un defecto en materiales de fabricación, no serán aceptados bajo garantía. Un plato de ducha con defectos bajo garantía será sustituido por uno idéntico, o el importe de compra será retribuido al cliente, a elección de Novarali SL.

Novarali SL tiene el derecho único de decisión a la hora de establecer el origen de un defecto en el plato de ducha.

Específicamente defectos causados por sustancias aplicadas sobre el plato de ducha quedan excluidos de esta garantía.

NINGÚN TIPO DE RECLAMACIÓN SERÁ ATENDIDA UNA VEZ EL PLATO HAYA SIDO INSTALADO.

(FR) GARANTIE

Novarali SL établit une garantie de 5 ans qui couvre seulement ses receveurs de douche et en aucun cas les accessoires ou les coûts associés à l'installation. Cette garantie couvre uniquement les défauts de matériaux et de fabrication.

Les dommages causés pendant l'utilisation, non attribuables à un défaut de matériau de fabrication, ne seront pas garantis.

Un receveur de douche avec des défauts garantis sera remplacé par un receveur identique, ou le montant de l'achat sera remboursé au client, selon le choix de Novarali SL.

Novarali SL se réserve à lui seul le droit d'établir l'origine du défaut d'un receveur de douche. Plus spécifiquement, les défauts causés par des substances appliquées sur le receveur de douche seront exclus de la garantie.

AUCUNE RÉCLAMATION NE SERA TRAITÉE UNE FOIS QUE LE RECEVEUR A ÉTÉ INSTALLÉ.

(EN) WARRANTY

Novarali SL offers a guarantee of 5 years for all shower trays. This guarantee covers exclusively its products, but specifically does not cover other accessories or costs related to installation or removal. This guarantee covers defects in materials and manufacturing. Damages to the product caused during utilization - if not directly attributable to defects in materials or manufacturing - will not be accepted. A shower tray that is found to be defective under the guarantee terms will be substituted with the same product, or we will reimburse the purchasing price, as decided by Novarali SL.

Novarali SL reserves the right to examine and decide on the cause of defect of their products.

Any damage caused by external substances is specifically excluded from this guarantee.

NO CLAIMS WILL ACCEPTED ONCE TRAY HAS BEEN FITTED.

(PT) GARANTIA

Novarali SL estabelece uma garantia de 5 anos sobre todos os seus bases de duche. Esta garantia cobre apenas os seus produtos e em nenhum caso acessórios ou custos associados com a instalação dos mesmos. Esta garantia cobre unicamente defeitos de material ou de fabrico. Danos causados durante o uso, não atribuídos a defeitos no material fabricado, não serão aceites ao abrigo da garantia. Uma base de duche com defeito detetado dentro do período de garantia será substituída por uma idêntica ou será devolvido o valor despendido pelo cliente aquando da sua compra, de acordo com o decidido pela Novarali SL.

À Novarali SL será reservado o direito de verificar e decidir a causa dos defeitos dos seus produtos.

Qualquer dano causado por substâncias aplicadas sobre os seus artigos serão excluídos da garantia.

NENHUMA REIVINDICAÇÃO SERÁ FEITA DEPOIS DE O BASE DE DUCHE TER SIDO INSTALADO.

.Nuovvo



NOVARALI, S.L.
C/ Portugal, 4
Pol. Ind. San Carlos
03370 Redován (Alicante) SPAIN
T. +34 965 681 207
www.nuovvo.com
info@nuovvo.com